

**Polonia-Lublin: Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos**

OJ S 85/2017 03/05/2017

Anuncio de licitación

Servicios

Directiva 2004/18/CE

Apartado I: Poder adjudicador

---

**I.1. Nombre y direcciones**

Nombre oficial: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Dirección postal: ul. 3 Maja 6

Localidad: Lublin

Código postal: 20-950

País: Polonia

A la atención de: Grzegorz Kotyło

Correo electrónico: [grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl](mailto:grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl)

Teléfono: +48 815385217

Fax: +48 815385230

**Direcciones de internet:**Dirección del poder adjudicador: [www.kuratorium.lublin.pl](http://www.kuratorium.lublin.pl)**Puede obtenerse más información en:**

la dirección mencionada arriba

**El pliego de condiciones y la documentación complementaria (incluidos los documentos destinados a un diálogo competitivo y un sistema dinámico de adquisición) pueden obtenerse en:**

la dirección mencionada arriba

**Las ofertas o solicitudes de participación deben enviarse:** la dirección mencionada arriba**I.2. Tipo de poder adjudicador**

Otros: rządowa administracja zespolona

**I.3. Principal actividad**

Educación

**I.4. Adjudicación del contrato en nombre de otros poderes adjudicadores**

El poder adjudicador realiza su adquisición en nombre de otros poderes adjudicadores: no

Apartado II: Objeto del contrato

---

**II.1. Descripción****II.1.1. Denominación del contrato establecida por el poder adjudicador**

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

**II.1.2. Tipo de contrato y lugar de ejecución o entrega**

Servicios

Categoría de servicio nº 26: Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

Código NUTS PL Polska

---

### **II.1.3. Información sobre un acuerdo marco o un sistema dinámico de adquisición**

El anuncio se refiere a un contrato público

### **II.1.4. Información sobre el acuerdo marco**

### **II.1.5. Breve descripción del contrato o la adquisición (o adquisiciones)**

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań):

Zadanie nr I – Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

Zadanie nr II – Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

Zadanie nr III – Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

Zadanie nr IV – Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

Zadanie nr V – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

Zadanie nr VI – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

Zadanie nr VII – Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

### **II.1.6. Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

### **II.1.7. Información acerca del Acuerdo sobre Contratación Pública**

El contrato está cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública: no

### **II.1.8. Lotes**

El contrato está dividido en lotes: sí

Pueden presentarse ofertas para todos los lotes

### **II.1.9. Información sobre las variantes**

Se aceptarán variantes: no

## **II.2. Ámbito de la contratación**

### **II.2.1. Cantidad o extensión global del contrato**

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

### **II.2.2. Información sobre las opciones**

Opciones: no

### **II.2.3. Información sobre las renovaciones**

Este contrato podrá ser renovado: no

## **II.3. Duración del contrato o fecha límite de ejecución**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

Información relativa a los lotes

Lote n°: 1

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

**1) Breve descripción**

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

**2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

**3) Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

**4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

**5) Información adicional sobre los lotes**

Lote n°: 2

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

**1) Breve descripción**

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

**2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

**3) Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

**4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

**5) Información adicional sobre los lotes**

Lote n°: 3

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

**1) Breve descripción**

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

**2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

**3)**

### **Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

#### **4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

#### **5) Información adicional sobre los lotes**

Lote nº: 4

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

##### **1) Breve descripción**

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

##### **2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

##### **3) Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

#### **4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

#### **5) Información adicional sobre los lotes**

Lote nº: 5

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

##### **1) Breve descripción**

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

##### **2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

##### **3) Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

#### **4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

#### **5) Información adicional sobre los lotes**

Lote nº: 6

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

##### **1) Breve descripción**

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu

województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

**2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

**3) Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

**4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

**5) Información adicional sobre los lotes**

Lote nº: 7

Denominación del lote: Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

**1) Breve descripción**

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

**2) Código(s) CPV**

92000000 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

**3) Cantidad o extensión**

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

**4) Indicación sobre los diferentes plazos o duraciones**

Comienzo 10.7.2017. Ejecución 31.8.2017

**5) Información adicional sobre los lotes**

**Apartado III: Información de carácter jurídico, económico, financiero y técnico**

---

**III.1. Condiciones relativas al contrato**

**III.1.1. Depósitos y garantías exigidos**

Zamawiający żąda wniesienia wadium do każdej oferty (zadania) w wysokości 3 000 PLN (słownie: trzy tysiące złotych 00/100), na czas równy terminowi związania ofertą.

**III.1.2. Principales condiciones de financiación y de pago y/o referencia a las disposiciones que las regulan**

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania. Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu jego otrzymania. W przypadku późniejszego przyjazdu bądź wcześniejszego wyjazdu dziecka z turnusu

kolonijnego, Zamawiający pomniejsza wynagrodzenie Wykonawcy o umowną stawkę osobodnia za każdy pełny dzień nieobecności dziecka. Podstawą rozliczenia z Wykonawcą za każdy turnus kolonijny będzie faktyczna liczba uczestników pomnożona przez stawkę osobodnia.

### **III.1.3. Forma jurídica que deberá adoptar la agrupación de operadores económicos adjudicataria del contrato**

### **III.1.4. Condiciones de ejecución del contrato**

La ejecución del contrato está sujeta a condiciones particulares: sí

Descripción de las condiciones particulares: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 92a – 92t ustawy z dnia 7.9.1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 1943, z późn. zm.), rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30.3.2016 r. w sprawie wycieczki dzieci i młodzieży (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 452) oraz w innych przepisach prawa.

### **III.2. Condiciones de participación**

#### **III.2.1. Habilitación para ejercer la actividad profesional, incluidos los requisitos relativos a la inscripción en un registro profesional o mercantil**

#### **III.2.2. Capacidad económica y financiera**

Lista y breve descripción de las condiciones: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia tj. posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse: Opłacona polisa, a w przypadku jej braku, inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę co najmniej 100 000 PLN, która obejmuje okres ubezpieczenia co najmniej od dnia złożenia oferty do końca terminu realizacji zamówienia.

#### **III.2.3. Capacidad técnica y profesional**

Lista y breve descripción de las condiciones:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy dysponują odpowiednim obiektem wycieczki wraz z wyposażeniem oraz posiadają wykwalifikowaną kadrę zapewniającą odpowiednią opiekę wychowawczą.

Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse:

Udokumentowanie dysponowania obiektem wycieczki, która może przyjąć jednorazowo co najmniej 75 uczestników wycieczki w czasie trwania 1 turnusu.

Przedstawienie wykazu kadry wraz z informacjami o kwalifikacjach i doświadczeniu w pracy dydaktycznej lub wychowawczej.

#### **III.2.4. Información sobre contratos reservados**

### **III.3. Condiciones específicas de los contratos de servicios**

#### **III.3.1. Información sobre una profesión concreta**

La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta: no

#### **III.3.2. Información sobre el personal encargado de la ejecución del contrato**

Obligación de indicar los nombres y cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: no

## **Apartado IV: Procedimiento**

---

### **IV.1. Tipo de procedimiento**

#### **IV.1.1. Tipo de procedimiento**

Abierto

#### **IV.1.2. Información sobre la limitación del número de candidatos a los que se invitará**

#### **IV.1.3. Información sobre la reducción del número de soluciones u ofertas durante la negociación o el diálogo**

### **IV.2. Criterios de adjudicación**

#### **IV.2.1. Criterios de adjudicación**

La oferta económicamente más ventajosa teniendo en cuenta los criterios enumerados a continuación

1. Cena za osobodzień. Ponderación 50

2. Jakość usługi – standard ośrodka, atrakcyjność programu pobytu, doświadczenie kadry. Ponderación 50

#### **IV.2.2. Información sobre la subasta electrónica**

Se realizará una subasta electrónica: no

### **IV.3. Información administrativa**

#### **IV.3.1. Número de referencia que el poder adjudicador asigna al expediente**

WEA.272.3.2017

#### **IV.3.2. Publicación anterior referente al presente procedimiento**

Anuncio en un perfil de comprador

Número de anuncio en el DO S: [2016/S 057-096343](#) de 22.3.2016

#### **IV.3.3. Condiciones para la obtención del pliego de condiciones y documentación complementaria o del documento descriptivo**

#### **IV.3.4. Plazo para la recepción de ofertas o solicitudes de participación**

5.6.2017 - 11:00

#### **IV.3.5. Fecha estimada de envío a los candidatos seleccionados de las invitaciones a licitar o a participar**

#### **IV.3.6. Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación**

polaco.

#### **IV.3.7. Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta**

Duración en días: 60 (a partir de la fecha declarada de recepción de ofertas)

#### **IV.3.8. Condiciones para la apertura de las plicas**

Fecha: 5.6.2017 - 12:00

Lugar:

Lublin

## **Apartado VI: Información complementaria**

---

**VI.1. Información sobre la periodicidad**

Se trata de contratos periódicos: sí

Calendario estimado para la publicación de futuros anuncios: 1 rok.

**VI.2. Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

**VI.3. Información adicional**

**VI.4. Procedimientos de recurso**

**VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso**

**VI.4.2. Procedimiento de recurso**

**VI.4.3. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso**

**VI.5. Fecha de envío del presente anuncio**

28.4.2017